

STATIONARY CART

FI GRILLIKÄRRY

FR CHARIOT AUXILIAIRE

IT CARRELLO FISSO

NO STASJONÆR TRALLE

DK STATIONÆR VOGN

ES CARRO FIJO

SE STATIONÄR VAGN

DE GRILLWAGEN

NL STAAND WAGENTJE

PT CARRINHO PARA USO PARADO

PL WÓZEK STACJONARNY

RU СТАЦИОНАРНАЯ ТЕЛЕЖКА



38104 US 06/05/05

DE

⚠ GEFAHRENHINWEIS:

⚠ Nichtbeachtung der im Benutzerhandbuch angegebenen Gefahren-, Warnungs- und Vorsichtshinweise kann zu schweren Körperverletzungen und Beschädigung von Eigentum führen.
⚠ Den Weber® Q™-Grill niemals bei Betrieb und im heißen Zustand auf dem Weber® Q™-Grillwagen transportieren.

⚠ WARNUNGSHINWEISE:

⚠ **WARNUNG: NUR IM FREIEN BENUTZEN!**
⚠ Beim Gebrauch des Weber® Q™-Grills auf dem Weber® Q™-Grillwagen stets alle mit dem Weber® Q™-Grill verbundenen Gefahren-, Warnungs- und Vorsichtshinweise befolgen.
⚠ Die falsche Montage des Wagens kann gefährlich sein. Wir bitten Sie daher um aufmerksame Befolgung der Anweisungen in dieser Anleitung.
⚠ Bei der Verwendung des Weber® Q™-Grillwagens mit dem Weber® Q™-Grill stets mit angemessener Vorsicht vorgehen.
⚠ Vor dem Aufsetzen des Weber® Q™-Grills auf den Wagen, den Weber® Q™-Grillwagen im Freien auf einem ebenen, stabilen Standort aufstellen.
⚠ Den Weber® Q™-Grillwagen niemals in einem Neigungswinkel abstellen.
⚠ Der Weber® Q™-Grillwagen ist speziell zum Gebrauch mit dem Weber® Q™-Grill vorgesehen. Daher keine anderen Gegenstände oder Geräte am Weber® Q™-Grillwagen installieren.
⚠ Vor dem Transport des Weber® Q™-Grillwagens im Kofferraum, Kombi, Kleinbus, Geländewagen (SUV) oder Wohnmobil (RV) muss der Weber® Q™-Grill abgenommen werden. Der Grill muss vor Aufbewahrung des Grillwagens abgenommen werden.
⚠ Ziehen oder schieben Sie den Weber® Q™-Grillwagen mit installiertem Weber® Q™-Grill nicht über holperiges oder unebenes Terrain, und nicht über Treppen und Stufen.
⚠ Benutzen Sie den Weber® Q™-Grillwagen niemals als Tritt oder Leiter.
⚠ Sollten einzelne Bauteile fehlen oder beschädigt sein, benutzen Sie den Weber® Q™-Grillwagen nicht und setzen Sie den Weber® Q™-Grill nicht auf den Weber® Q™-Grillwagen.

⚠ WARNUNGSHINWEISE:

⚠ Den Grill nur im Freien in einer gut belüfteten Umgebung benutzen. Der Gebrauch des Grills in der Garage, Gebäuden, überdachten Laufgängen oder anderen geschlossenen Räumlichkeiten ist verboten.
⚠ Der Weber® Q™ -Gasgrill darf nicht unter einem ungeschützten, brennbaren Dach oder Überhang benutzt werden.
⚠ Folgen Sie beim Anschluß des Reglers den Anweisungen für das von Ihnen verwendete Gasgrillmodell.
⚠ Keine Reserve- oder abgenommene Gasflasche unter oder in der Nähe des Grills lagern.
⚠ Keine Grillabdeckhaube oder andere brennbaren Materialien auf den Gasgrill oder die Ablagefläche unter dem Gasgrill legen.
⚠ Unsachgemäße Montage kann gefährliche Folgen haben. Die Montageanweisungen in dieser Bedienungsanleitung bitte genau befolgen.
⚠ Wird der Weber® gasgrill über einige Zeit gelagert und/oder nicht benutzt, muß er vor erneutem Gebrauch auf Gaslecks und Blockierung der Brenner überprüft werden. Die richtige Vorgehensweise ist in dieser Anleitung beschrieben.
⚠ Zur Prüfung auf Gaslecks darf keine offene Flamme benutzt werden.
⚠ Den Weber® gasgrill nicht benutzen, wenn eine undichte gasführende Verbindung vorhanden ist.
⚠ Halten Sie brennbare Materialien ca. 60 cm von Ober-, Unter- und Rückseite sowie den Seitenwänden des Grills entfernt.
⚠ Kinder dürfen den Weber® gasgrill nicht benutzen. Zugängliche Teile des Grills werden u. U. sehr heiß.Wenn der Grill in Gebrauch ist, kleine Kinder fernhalten.
⚠ Bei Gebrauch des Weber® gasgrills vorsichtig vorgehen. Während des Grillens und Reinigens ist der Grill heiß. Lassen Sie ihn niemals unbeaufsichtigt, und bewegen Sie ihn nicht, solange er in Betrieb ist.
⚠ Sollten die Brenner beim Grillen erlöschen, alle Gasventile schließen. Den Deckel öffnen und fünf Minuten warten, bevor die Gasflamme wieder angezündet wird. Dabei die Anweisungen unter “Anzünden” beachten.
⚠ In diesem Weber® gasgrill keine Holzkohle, Briketts oder Lavasteine verwenden.
⚠ Beugen Sie sich während des Grillens niemals über den offenen Grill, und Sie niemals die Vorderkante der Grillkammeran.
⚠ Sollten Stichflammen auftreten, das Grillgut von den Flammen nehmen, bis die Stichflammen nachlassen.
⚠ Sollte ein Fettfeuer auftreten, alle Brenner abschalten und den Deckel geschlossen lassen, bis das Feuer erloschen ist.
⚠ Der Weber® gasgrill muß regelmäßig gründlich gereinigt werden.
⚠ Beim Reinigen der Ventile und Brenner die Düsen bzw. Öffnungen nicht vergrößern.
⚠ Flüssiggas ist kein Erdgas. Eine Umstellung des Geräts oder der Versuch, Erdgas in einem Flüssiggasgerät zu benutzen, ist gefährlich und setzt die Garantie außer Kraft.
⚠ Eine eingebeulte oder rostige Flüssiggasflasche kann gefährlich sein und muß von Ihrem Flüssiggas-Lieferanten geprüft werden. Eine
⚠ Flüssiggasflasche mit schadhaftem Ventil darf nicht verwendet werden.
⚠ Auch wenn die Flüssiggasflasche leer zu sein scheint, kann sie immer noch Gas enthalten und ist mit entsprechender Sorgfalt zu transportieren und zu lagern.
⚠ Auf keinen Fall den Gasregler oder andere gasführende Teile demontieren, solange der Grill in Betrieb ist.
⚠ Tragen Sie beim Grillen stets hitzebeständige Grillhandschuhe.
⚠ Benutzen Sie diesen Grill nicht, bevor alle Teile montiert sind. Das Gerät muss gemäß der Anleitungen im Abschnitt „Aufbau-Anleitung“ des Handbuchs richtig zusammengesetzt werden.
⚠ Verwenden Sie den Weber® Grill nicht im Kofferraum eines Autos, in einem Kombi, Mini-Van, Geländewagen oder Wohnwagen.
⚠ Benutzen Sie den Regler, der im Lieferumfang des Weber® Gasgrills enthalten ist.
⚠ Warnhinweis: Die Propangasflasche nur im Freien und in großem Abstand zu Zündquellen auswechseln oder anschließen.
⚠ Alle Gefahren- und Warnungshinweise im Benutzerhandbuch des Weber® Q Grills beachten.

⚠ Sollten Sie darauf aufmerksam werden, dass Gas aus dem Propantank entweicht (Geruch, zischendes Geräusch):
1. Treten Sie vom Propantank zurück.
2. Versuchen Sie nicht, selbst das Problem zu beheben.
3. Rufen Sie die Feuerwehr an.

CHARIOT AUXILIAIRE / Weber®

FR

⚠ DANGER :

⚠ Le non respect des consignes intitulées Danger, Mise en garde et Attention contenues dans ce Mode d'emploi peut entraîner des blessures physiques graves ou des dégâts matériels.
⚠ Ne déplacez jamais le grill Weber® Q™ sur le chariot Weber® Q™ pendant son fonctionnement et/ou lorsqu'il est très chaud.

⚠ MISES EN GARDE :

⚠ **MISE EN GARDE : POUR UNE UTILISATION EN EXTERIEUR UNIQUEMENT.**
⚠ Lorsque vous utilisez le grill Weber® Q™ sur le chariot Weber® Q™, veuillez appliquer toutes les consignes intitulées Danger, Mise en garde et Attention associées au grill Weber® Q™.
⚠ Un assemblage incorrect peut se révéler dangereux. Veuillez suivre avec attention les consignes pour l'assemblage contenues dans ce manuel.
⚠ Vous devriez faire preuve d'une prudence raisonnable lorsque vous utilisez votre chariot Weber® Q™ avec le grill Weber® Q™.
⚠ Installez le chariot Weber® Q™ sur une surface plane en extérieur avant de placer le grill Weber® Q™ sur le chariot.
⚠ N'installez jamais le chariot Weber® Q™ sur une surface en pente.
⚠ Le chariot Weber® Q™ est conçu pour l'utilisation du grill Weber® Q™ uniquement. Ne tentez de fixer aucun autre produit ou appareil au chariot Weber® Q™.
⚠ Retirez le grill Weber® Q™ du chariot Weber® Q™ avant de placer le chariot Weber® Q™ dans un coffre de véhicule, un wagon de gare, une mini-fourgonnette, un véhicule utilitaire de sport (sport utility vehicle - SUV), un véhicule de loisir (recreational vehicle - RV), ou toute zone de stockage.
⚠ Ne déplacez pas le chariot Weber® Q™ avec le grill Weber® Q™ en position verticale au-dessus de surfaces irrégulières et non planes, en haut ou en bas d'un escalier.
⚠ N'utilisez jamais le chariot Weber® Q™ comme un escabeau ou une échelle.
⚠ N'utilisez pas le chariot Weber® Q™ ou ne posez pas le grill Weber® Q™ sur le chariot Weber® Q™ si une ou plusieurs pièces sont manquantes ou détériorées.

⚠ MISES EN GARDE :

⚠ Utilisez ce grill uniquement en extérieur, dans une zone bien ventilée. Ne l'utilisez pas dans un garage, un bâtiment, un passage couvert, ni dans toute autre zone confinée.
⚠ Votre grill à gaz Weber® Q™ ne doit pas être utilisé sous un plafond ou un toit suspendu inflammable non protégé.
⚠ Suivez les instructions de raccordement du détendeur applicables à votre type de barbecue à gaz.
⚠ N'entreposez pas une bouteille de gaz de rechange ou débranchée sous ce barbecue ni à proximité de celui-ci.
⚠ Ne placez pas une housse à barbecue ni des produits inflammables sur ni dans l'espace de rangement qui se trouve sous le barbecue.
⚠ Un montage incorrect peut s'avérer dangereux. Veuillez suivre à la lettre les instructions de montage données dans ce guide.
⚠ A l'issue d'une période d'entreposage et/ou de non utilisation, il convient de contrôler le barbecue à gaz Weber® avant de s'en servir pour s'assurer de l'absence de fuites de gaz ou d'obstruction des brûleurs. Voir les instructions données dans ce guide pour la façon correcte d'y procéder.
⚠ Ne vous servez pas d'une flamme pour rechercher des fuites de gaz.
⚠ Ne faites pas fonctionner votre barbecue à gaz Weber® si un raccord de gaz quelconque fuit.
⚠ Il convient de ne jamais approcher de matières inflammables à moins de 60 cm environ du dessus, du dessous, de l'arrière ou des côtés du barbecue.
⚠ Votre barbecue à gaz Weber® ne doit jamais être utilisé par des enfants. Ses parties accessibles risquent d'être brûlantes. Ne laissez pas de jeunes enfants s'approcher du barbecue quand il est allumé.
⚠ Faites preuve de prudence quand vous vous servez de votre barbecue à gaz Weber®. Il devient brûlant quand vous cuisinez ou le nettoyez et il convient de ne jamais le laisser sans surveillance ni de le déplacer alors qu'il est allumé.
⚠ Si les brûleurs s'éteignent en cours de fonctionnement, fermez tous les robinets de gaz. Ouvrez le couvercle et attendez cinq minutes avant d'essayer de rallumer l'appareil conformément aux instructions d'allumage.
⚠ N'utilisez pas de charbon de bois, de briquettes ni de pierres de lave dans votre barbecue à gaz Weber®.
⚠ Quand il est allumé, ne vous penchez pas au-dessus du barbecue ouvert et ne placez jamais vos mains ni vos doigts sur le rebord avant de la cuve.
⚠ En cas de flambée soudaine incontrôlée, éloignez les aliments des flammes jusqu'à ce que la flambée soit terminée.
⚠ Si de la graisse s'enflamme, éteignez tous les brûleurs et laissez le couvercle fermé jusqu'à extinction du feu.
⚠ Il convient de nettoyer régulièrement à fond le barbecue à gaz Weber®.
⚠ Lorsque vous nettoyez les robinets ou les brûleurs, n'agrandissez pas leurs orifices.
⚠ Le propane liquéfié n'est pas un gaz naturel. La conversion d'un appareil à propane liquéfié au gaz naturel et son utilisation avec ce dernier gaz sont dangereuses et annuleront la garantie.
⚠ Une bouteille de propane liquéfié cabossée ou rouillée risque d'être dangereuse et doit être contrôlée par votre fournisseur de gaz.
⚠ Ne vous servez pas d'une bouteille dont le robinet est endommagé.
⚠ Même si votre bouteille de gaz semble être vide, il se peut qu'il y reste du gaz. Il convient d'en tenir compte pour la transporter et l'entreposer.
⚠ N'essayez en aucune circonstance de débrancher le détendeur ou tout raccord de gaz alors que le barbecue est allumé.
⚠ Portez des gants à barbecue ou de cuisine résistant à la chaleur pour vous servir du barbecue.
⚠ Ne pas utiliser le barbecue sans que toutes les pièces soient installées. On doit assembler l'unité selon les directives spécifiées dans la section « Directives d'assemblage » du Guide d'utilisation.
⚠ Ne pas utiliser le barbecue Weber® dans un véhicule, un coffre arrière, une familiale, une fourgonnette, un utilitaire sport ou un utilitaire de loisir.
⚠ Utiliser le régulateur qui se trouve avec le barbecue au gaz Weber®.
⚠ Avertissement : se rappeler d'utiliser le barbecue à l'extérieur et loi de toute source inflammable lorsque du changement ou du branchement du réservoir de propane.
⚠ Appliquez toutes les consignes intitulées Danger et Mise en garde de votre Mode d'emploi Weber® Q.

⚠ Si vous voyez, sentez ou entendez le sifflement du gaz qui s'échappe de la bouteille de propane :
1. Eloignez-vous de la bouteille de propane.
2. Ne tentez pas de corriger le problème par vous-même.
3. Appelez les pompiers.

IT

⚠ PERICOLO:

⚠ La mancata osservanza delle indicazioni di Pericolo, Attenzione e Avvertenza contenute in questo Manuale d'uso potrebbe causare ferite gravi o danneggiare la proprietà.
⚠ Non spostare mai il grill Weber® Q™ sul carrello Weber® Q™ se è in funzione e/o caldo.

⚠ ATTENZIONE:

⚠ **ATTENZIONE: SOLO PER USO ESTERNO.**
⚠ Quando si utilizza il grill Weber® Q™ sul carrello Weber® Q™, seguire tutte le indicazioni di Pericolo, Attenzione e Avvertenza riferite al grill Weber® Q™.
⚠ Un montaggio errato potrebbe essere pericoloso. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio indicate in questo manuale.
⚠ Prestare la massima attenzione quando si utilizza il carrello Weber® Q™ con il grill Weber® Q™.
⚠ Fissare il carrello Weber® Q™ su una superficie esterna stabile prima di posizionare il grill Weber® Q™ sul carrello.
⚠ Non posizionare mai il carrello Weber® Q™ su una superficie scivolosa.
⚠ Il carrello Weber® Q™ deve essere utilizzato solo con il grill Weber® Q™. Non tentare di fissare nessun altro prodotto o dispositivo al carrello Weber® Q™.
⚠ Rimuovere il grill Weber® Q™ dal carrello Weber® Q™ prima di posizionare il carrello Weber® Q™ nel bagagliaio di un'auto, station wagon, mini-van, fuoristrada (SUV), camper (RV), o in qualsiasi luogo di conservazione.
⚠ Non spostare il carrello Weber® Q™ con il grill Weber® Q™ in posizione capovolta sul tetto e su superfici irregolari o al contrario.
⚠ Non utilizzare mai il carrello Weber® Q™ come sgabello o scala.
⚠ Non utilizzare il carrello Weber® Q™ o posizionare il grill Weber® Q™ sul carrello Weber® Q™ se una qualsiasi parte risulta mancante o danneggiata.

⚠ ATTENZIONE:

⚠ Utilizzare il grill solo all'esterno, in una zona ben ventilata. Non utilizzare all'interno di un garage, edificio, zona di passaggio o in una qualsiasi area chiusa.
⚠ Non utilizzare il grill a gas Weber® Q™ sotto un tetto non protetto o sporgente.
⚠ Seguire le istruzioni per collegare il regolatore in base al tipo di grill a gas.
⚠ Non conservare una bombola di riserva o scollegarla sotto o vicino al barbecue.
⚠ Non mettere il coperchio del barbecue o qualunque materiale infiammabile sul barbecue o nel vano per la conservazione sotto al barbecue.
⚠ Un montaggio errato può essere pericoloso. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio in questo manuale.
⚠ Dopo un periodo di conservazione e/o non-utilizzo del barbecue a gas Weber® verificare le fuoriuscite di gas e le ostruzioni del bruciatore prima dell'uso. Per le corrette procedure leggere le istruzioni contenute in questo manuale.
⚠ Non utilizzare una fiamma per controllare le fuoriuscite di gas.
⚠ Non mettere in funzione il barbecue a gas Weber® se i raccordi manifestano delle fuoriuscite di gas.
⚠ Tenere i materiali infiammabili a non meno di 60 cm circa dalla parte superiore, inferiore, posteriore o laterale del barbecue.
⚠ Il barbecue a gas Weber® non dev'essere utilizzato dai bambini. Le parti accessibili del barbecue possono surriscaldarsi. Tenere i bambini a distanza quando l'apparecchio è in uso.
⚠ Usare cautela quando si utilizza il barbecue a gas Weber®. L'apparecchio si riscalda molto durante la cottura o la pulitura e non deve mai essere lasciato incustodito o spostato durante il funzionamento.
⚠ Se il bruciatore dovesse staccarsi durante la cottura, chiudere tutte le valvole del gas. Aprire il coperchio e attendere cinque minuti prima di riaccendere la fiamma, nel frattempo leggere le istruzioni di "Accensione".
⚠ Non utilizzare carbone, briquettes o pietra lavica nel barbecue a gas Weber®.
⚠ Durante la cottura, non lasciare mai aperto il barbecue o mettere le mani o le dita sulla parte anteriore della superficie di cottura.
⚠ Nel caso divampi una fiamma improvvisa, allontanare il cibo dalle fiamme fino a quando non si abbassano.
⚠ Se dovesse svilupparsi un incendio, spegnere il bruciatore e tenere il coperchio chiuso fino allo spegnimento delle fiamme.
⚠ Pulire il barbecue a gas Weber® con regolarità.
⚠ Durante la pulitura della valvola o del bruciatore non allargare gli orifizi o i fori.
⚠ Il gas propano liquido non è un gas naturale. L'utilizzo di un gas naturale nell'unità di gas propano liquido può risultare pericoloso e questo invaliderà la garanzia.
⚠ Una bombola di gas danneggiata o arrugginita potrebbe essere pericolosa pertanto è opportuno farla controllare dal fornitore del gas. Non utilizzare la bombola di gas se la valvola è danneggiata.
⚠ Anche se la bombola di gas può sembrare vuota, potrebbe contenere del gas. Trasportare e conservare la bombola secondo le istruzioni.
⚠ Non tentare mai di disconnettere il regolatore del gas o qualunque altro tubo del gas mentre il barbecue è in funzione.
⚠ Utilizzare manopole o guanti resistenti al calore quando si mette in funzione il barbecue.
⚠ Utilizzare il barbecue solo se tutte le parti sono state ben posizionate. Montare l'apparecchio secondo le istruzioni riportate alla sezione "Istruzioni di montaggio" della Guida dell'utente.
⚠ Non utilizzare il grill Weber® nel bagagliaio di qualunque veicolo, o all'interno di una station wagon, people-mover, mini-furgone o roulotte.
⚠ Utilizzare il regolatore in dotazione con il barbecue a gas Weber®.
⚠ Attenzione: Accertarsi di essere
⚠ Seguire tutte le indicazioni di Pericolo e Attenzione della Guida utente Weber® Q.

⚠ Se si nota, si sente o si avverte il fischio di una fuoriuscita di gas dalla bombola di propano:
1. Allontanarsi dalla bombola di propano.
2. Non tentare di risolvere il problema personalmente.
3. Contattare i Vigili del fuoco.

UK **EXPLODED VIEW**

FI **RÄJÄYTYSKUVA**

FR **VUE ECLATEE**

IT **VISTA ESPLOSA**

NO **OVERSIKT**

NL **DETAILWEERGAVE**

PT **DIAGRAMA DE DESPIECE**

PL **WIDOK SZCZEGÓOWY**

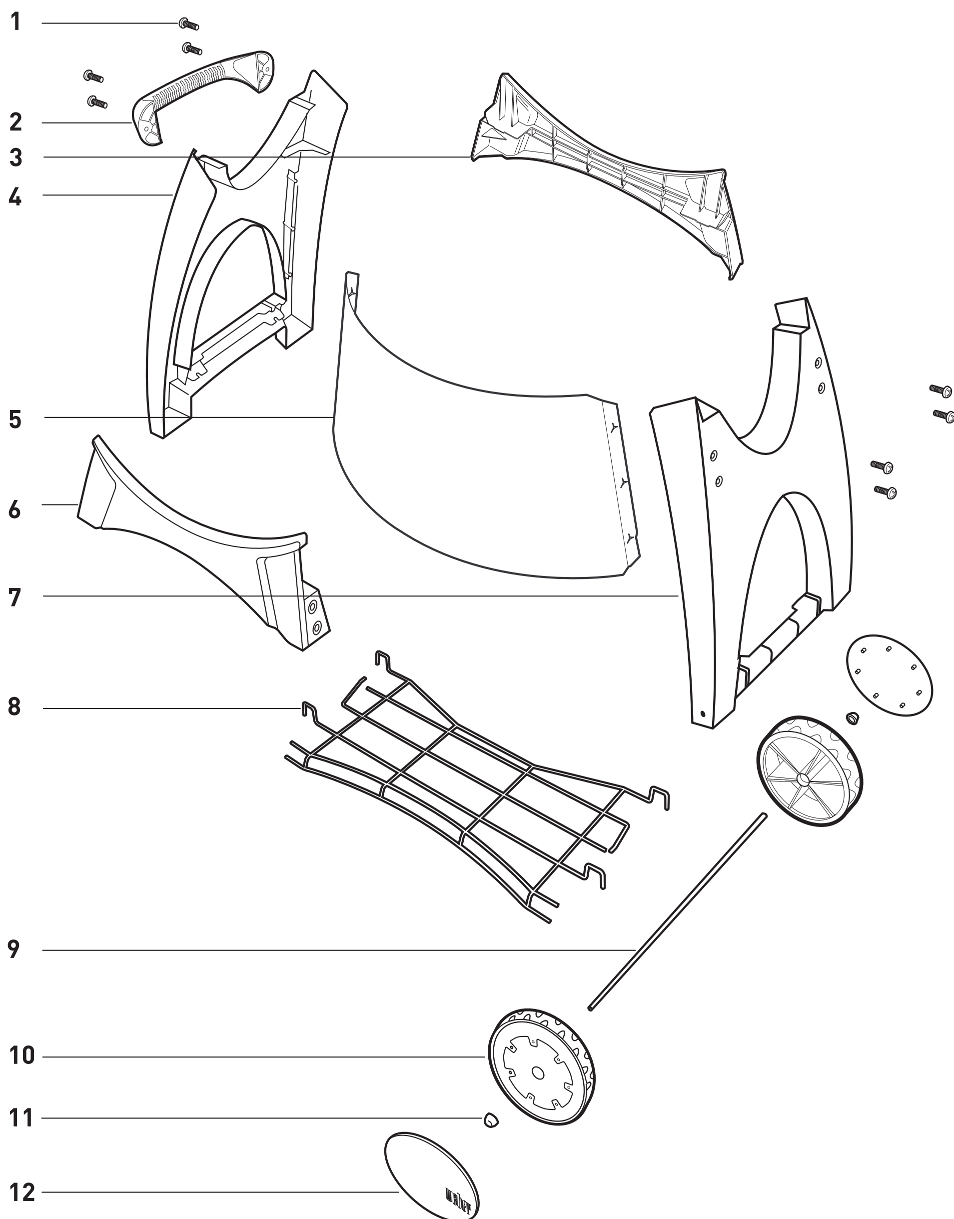
RU **ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ**

DK **EKSPLODERET TEGNING**

ES **DIAGRAMA DE DESPIECE**

SE **DIAGRAM ÖVER DELAR**

DE **ZERLEGTE ANSICHT**



16

UK EXPLODED VIEW LIST

FI RÄJÄYTYSKUVAN OSALUETTELO

FR LISTE DES ELEMENTS DE LA VUE ECLATEE

IT ELENCO VISTA ESPLOSA

NO LISTE FOR OVERSIKT

NL LIJST DETAILWEERGAVE

PT LISTA DA VISÃO AMPLIADA

PL LISTA ELEMENTÓW

RU СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ

DK MONTERINGSVEJLEDNING

ES LISTA DEL DIAGRAMA DE DESPIECE

SE MONTERINGSANVISNINGAR

DE MONTAGEANWEISUNGEN

UK

1. 1/4 - 2 0 X 1” TRUSS HEAD SCREW (BLACK)
2. HANDLE
3. REAR BRIDGE PIECE
4. LEFT LEG
5. TANK SKIRT
6. FRONT BRIDGE PIECE
7. RIGHT LEG
8. BOTTOM RACK
9. AXLE
10. WHEEL
11. HUB CAP
12. WHEEL COVER

FI

1. 1/4 - 2 0 X 1” TASAKANTARUUVI (MUSTA)
2. KÄDENSIJA
3. TAKIMMAINEN SILT AKAPPALE
4. VASEN JALKA
5. KAASUPULLON KANSI
6. ETUMMAINEN SILT AKAPPALE
7. OIKEA JALKA
8. POHJAHYLLY
9. AKSELI
10. RENGAS
11. NAVAN SUOJA
12. RENKAAN SUOJA

FR

1. VIS A TETE BOMBEE LARGE (NOIRE) DE 1/4 - 2 0 X 1”
2. POIGNEE
3. PONT DE PASSAGE DES ROUES ARRIERE
4. PIED GAUCHE
5. JUPE DU RESER VOIR
6. PONT DE PASSAGE DES ROUES AVANT
7. PIED DROIT
8. GRILLE INFERIEURE
9. AXE
10. ROUE
11. CACHE-MOYEUX
12. ENJOLIVEUR

IT

1. 1/4 - 2 0 X 1” VITE A TESTA ARROTONDATA (NERA)
2. MANICO
3. PARTE DEL PONTE POSTERIORE
4. SUPPORTO DI SINISTRA
5. PROTEZIONE DELLA BOMBOLA
6. PARTE DEL PONTE ANTERIORE
7. SUPPORTO DI DESTRA
8. RASTRELLIERA INFERIORE
9. ASSE
10. RUOTA
11. COPERTURA DEL PERNO
12. COPRIRUOTA

NO

1. 1/4 - 2 0 X 1” LINSESKRUE (SVART)
2. HÅNDTAK
3. BROSTYKKE BAK
4. VENSTRE BEIN
5. FLASKEKANT
6. BROSTYKKE FORAN
7. HØYRE BEIN
8. BUNNHYLLE
9. AKSEL
10. HJUL
11. HJULKAPSEL
12. HJULDEKSEL

NL

1. 1/4 -2 x 1- PLATKOP SCHROEF (ZWART)
2. HANDGREEP
3. ACHTERSTE OVER GANGSBOCHT
4. LINKERPOOT
5. TANKBESCHERMING
6. VOORSTE OVER GANGSBOCHT
7. RECHTERPOOT
8. BODEMROOSTER
9. AS
10. WIEL
11. AFSLUITDOPJE
12. WIELDOP

PT

1. 1/4 - 2 0 X 1” PARAFUSO DE CABEÇA OVAL (PRETO)
2. ALÇA
3. PEDAÇO TRASEIRO DA PONTE
4. PERNA ESQUERDA
5. ABA DE DEPÓSITO
6. PEDAÇO DA FRENTE DA PONTE
7. PERNA DIREITA
8. RACK INFERIOR
9. EIXO
10. RODA
11. CALOTA
12. TAMPA DA RODA

PL

1. 1/4 - 2 0 X 1” ŚRUBA Z ŁBEM GRZYB KOWYM (CZARNA)
2. UCHWYT
3. MOSTEK TYLNY
4. LEWA NÓŻKA
5. OSŁONA BOCZNA BUTLI
6. MOSTEK PRZEDNI
7. PRAWA NÓŻKA
8. PÓŁKA DOLNA
9. OŚ
10. KÓŁKO
11. ZAŚLEPKA
12. KOŁPAK

UK EXPLODED VIEW LIST

FI RÄJÄYTYSKUVAN OSALUETTELO

FR LISTE DES ELEMENTS DE LA VUE ECLATEE

IT ELENCO VISTA ESPLOSA

NO LISTE FOR OVERSIKT

NL LIJST DETAILWEERGAVE

PT LISTA DA VISÃO AMPLIADA

PL LISTA ELEMENTÓW

RU СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ

DK MONTERINGSVEJLEDNING

ES LISTA DEL DIAGRAMA DE DESPIECE

SE MONTERINGSANVISNINGAR

DE MONTAGEANWEISUNGEN

RU

1. 1/4 - 2 0 X 1” ВИНТ СО СФЕРИЧЕСКОЙ ГОЛОВКОЙ (ЧЕРНЫЙ)
2. РУКОЯТКА
3. ДЕТАЛЬ ЗАДНЕГО МОСТА
4. ЛЕВАЯ СТОЙКА
5. ОГРАЖДЕНИЕ БАКА
6. ДЕТАЛЬ ПЕРЕДНЕГО МОСТА
7. ПРАВАЯ СТОЙКА
8. НИЖНЯЯ РЕШЕТКА
9. ОСЬ
10. КОЛЕСО
11. КРЫШКА СТУПИЦЫ
12. КРЫШКА КОЛЕСА

DK

1. 1/4 - 2 0 X 1” SKRUE MED HALVRUNDHOVED (SORT)
2. HÅNDTAG
3. BAGERSTE BROSTYKKE
4. VENSTRE BEN
5. SKØRT TIL BEHOLDER
6. FORRESTE BROSTYKKE
7. HØJRE BEN
8. BUND-RACK
9. AKSEL
10. HJUL
11. HJULKAPSEL
12. HJULDÆKKE

ES

1. 1/4 - 2 0 X 1” TORNILLO DE CABEZA SEGMEN TADA (NEGRO)
2. ASA
3. PIEZA DEL PUENTE TRASERO
4. PATA IZQUIERDA
5. FALDA DEL TANQUE
6. PIEZA DEL PUENTE DELANTERO
7. PATA DERECHA
8. REJILLA INFERIOR
9. EJE
10. RUEDA
11. TAPA DE CUBO
12. CUBIERTA DE LA RUEDA

SE

1. 0,635 - 5,08 X 2,54 SPÄNNSKRUV (SVART)
2. HANDTAG
3. BAKRE BRODEL
4. VÄNSTER BEN
5. BEHÅLLARSKYDD
6. FRÄMRE BRODEL
7. HÖGER BEN
8. NEDRE HYLLA
9. AXEL
10. HJUL
11. NAVKAPSEL
12. HJULSKYDD

DE

1. 1/4 - 2 0 X 1” RUNDKOPFSCHRAUBE (SCHWARZ)
2. GRIFF
3. VERBINDUNGSSTÜCK (HINTEN)
4. LINKER STANDFUSS
5. TANKABDECKUNG
6. VERBINDUNGSSTÜCK (VORN)
7. RECHTER STANDFUSS
8. ABLAGE
9. ACHSE
10. RAD
11. NABE
12. RADKAPPE

18

UK PARTS LIST

FI OSALUETTELOT

FR LISTES DES PIECES

IT ELENCO DELLE PARTI

NO DELELISTER

NL ONDERDELENLIJSTEN

PT LISTA DE PEÇAS

PL LISTY ELEMENTÓW

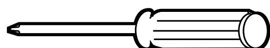
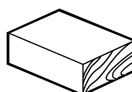
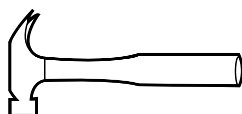
RU СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

DK STYKLISTE

ES LISTA DE PARTES

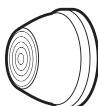
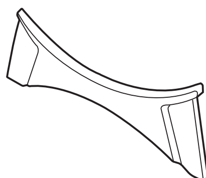
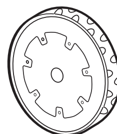
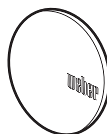
SE LISTA ÖVER DELAR

DE STÜCKLISTE

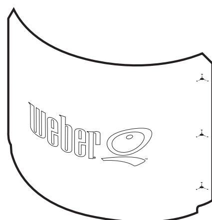




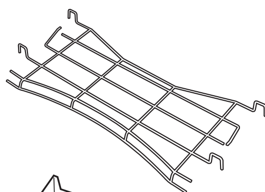
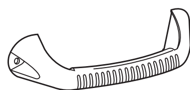
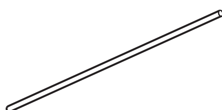
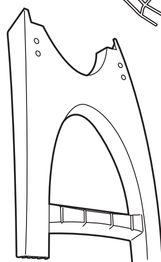
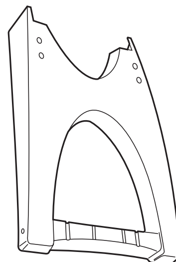
8  1/4 - 2 0 X 1"

2 -

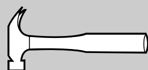
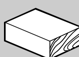
1 -

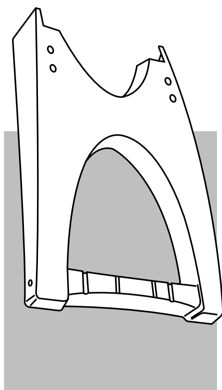


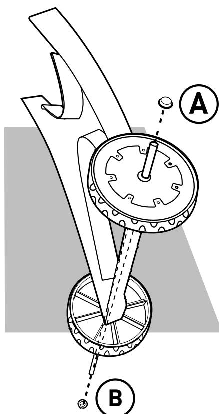






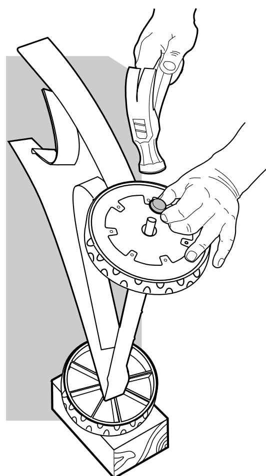
UK ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FI KOKOAMISOHJEET
FR CONSIGNES POUR L'ASSEMBLAGE
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
NO MONTERING - SANVISNINGER
NL MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
PL INSTRUKCJA MONTAĐU
RU ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ
DK MONTERINGSVEJLEDNING
ES INSTRUCCIONES DE ARMADO
SE MONTERINGSANVISNINGAR
DE MONTAGEANWEISUNGEN

1

2 -   

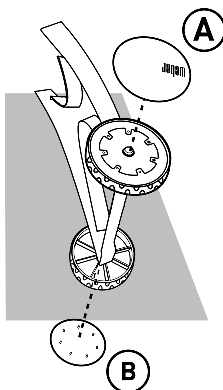


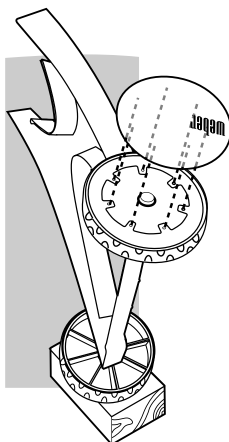


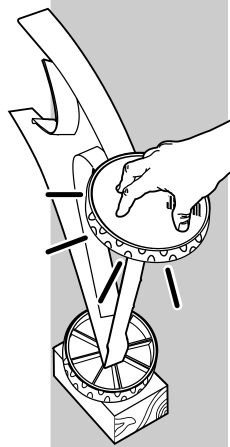


UK - Molded legs may be slightly warped. This does not effect assembly and is not a defect.
FI - Valetut jalat saattavat olla hieman taipuneet. Tämä ei vaikuta asennukseen eikä se ole vika.
FR - Les pieds moulés peuvent être légèrement courbés. Ceci n'influence pas l'assemblage et ne constitue pas un défaut.
IT - I supporti possono essere leggermente incurvati. Questo non influisce sul montaggio e non è considerato un difetto.
NO - Formstøpte bein kan være litt vindskjeve. Dette har ingen innvirkning på monteringen og er ikke en feil.
NL - Gegoten poten kunnen enigszins krom zijn. Dit is niet van invloed op de montage en is geen defect.
PT - As pernas moldadas podem estar levemente envergadas. Isso não afeta a montagem e não é um defeito.
PL - Wykonane z odlewu nóżki mogą być trochę nierówne. Nie przeszkadza to w montażu i nie jest to wadą.
RU - Формованные стойки могут быть слегка деформированными. Это не влияет на сборку и не является дефектом.
DK - De formpressede ben kan være en anelse skæve. Dette har ingen betydning for monteringen og er ikke en fejl.
ES - Las patas moldeadas pudieran estar ligeramente combadas. Esto no afecta el ensamblaje y no es un defecto.
SE - Gjutna ben kan vara något vridna. Detta påverkar inte montering och är inte ett fel.
DE - Die geformten Standfüße sind ggf. nicht ganz gerade. Dies ist kein Defekt und beeinträchtigt die Montage nicht.

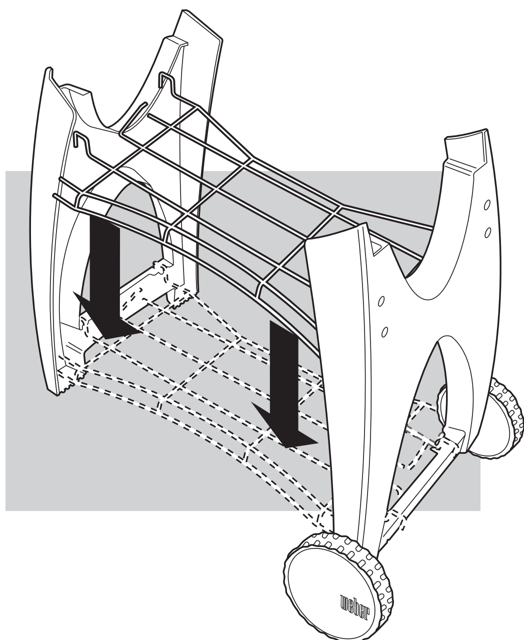
2



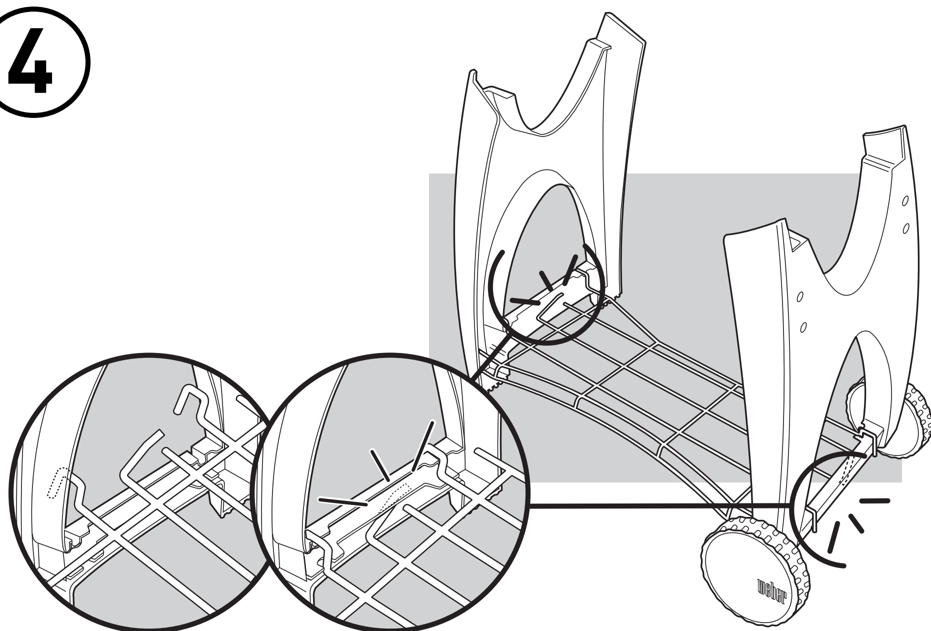




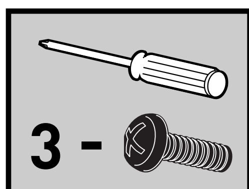
3

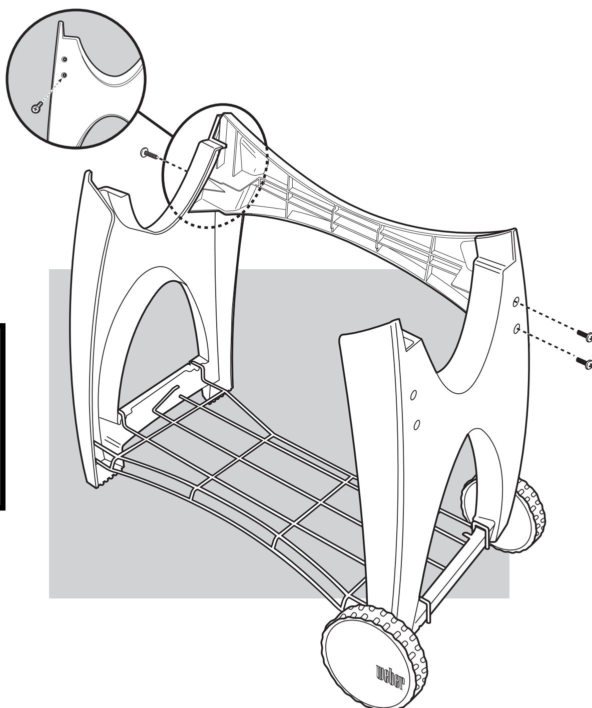


4

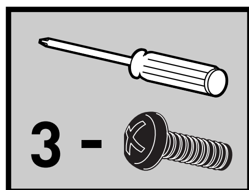


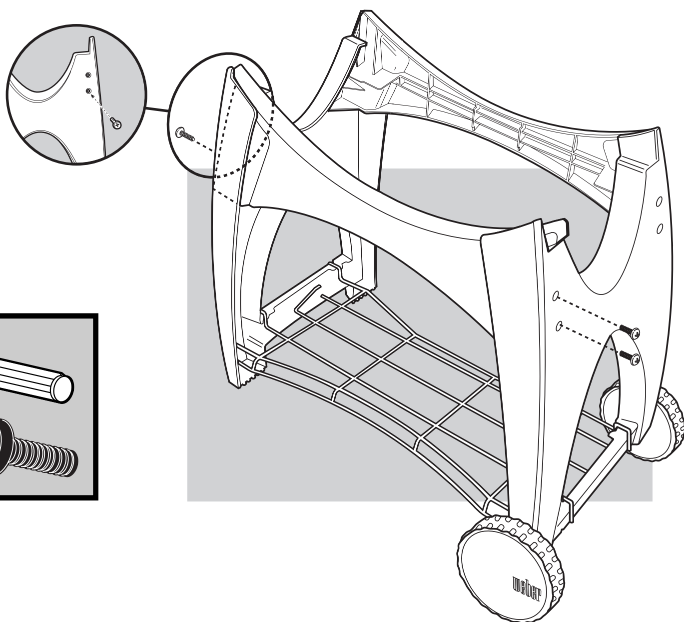
5



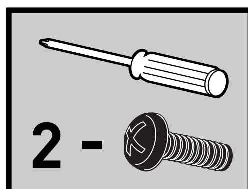


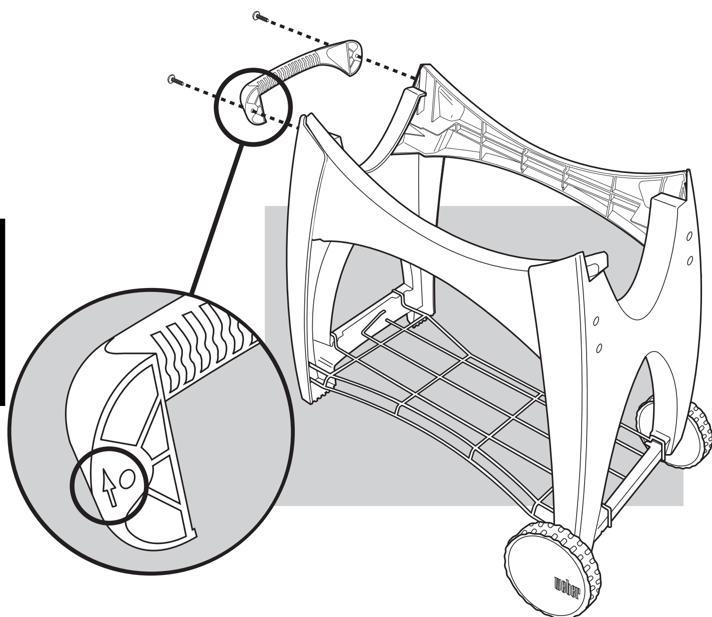
6



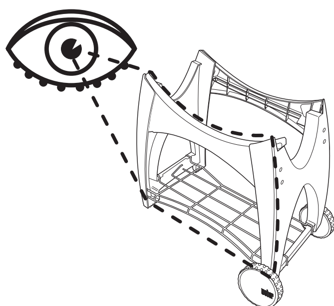


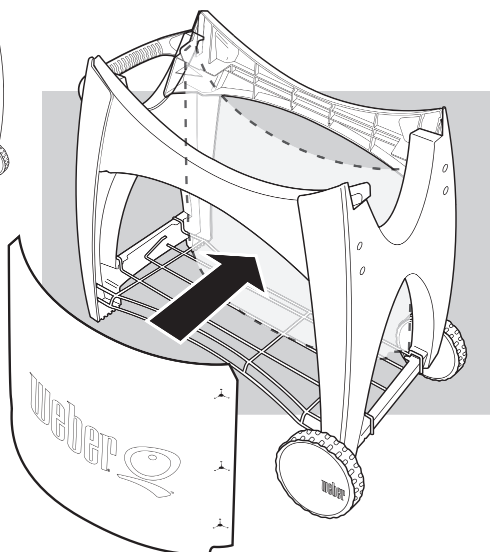
7



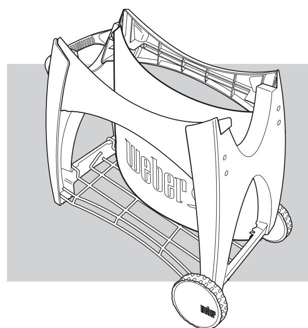


8

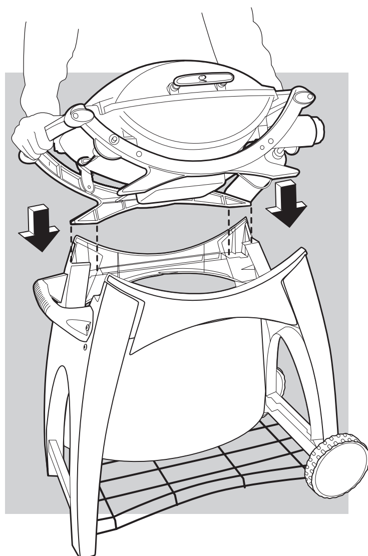


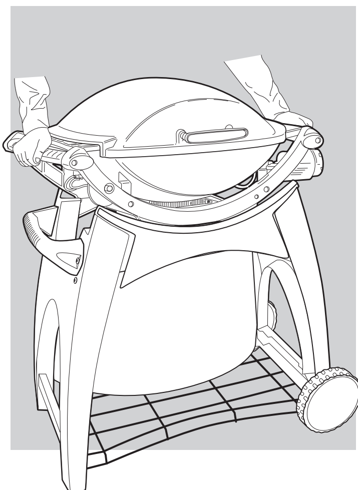


9

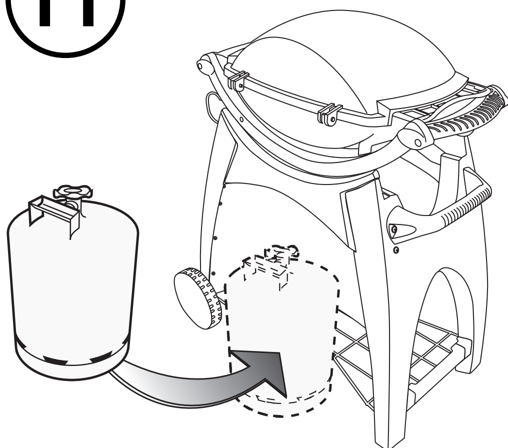


10





11



UK

Weber-Stephen Products Co., (Weber) hereby warrants to the ORIGINAL PURCHASER of this Weber® Q™ Rolling Trolley, that it will be free from defects in material and workmanship from the date of purchase as follows: 1 (one) year(s) when assembled, and operated in accordance with the printed instructions accompanying it.

Weber may require reasonable proof of your date of purchase. THEREFORE, YOU SHOULD RETAIN YOUR SALES SLIP OR INVOICE AND RETURN THE WEBER LIMITED WARRANTY REGISTRATION CARD IMMEDIATELY.

This Limited Warranty shall be limited to the repair or replacement of parts that prove defective under normal use and service and which on examination shall indicate, to Weber's satisfaction, they are defective. If Weber confirms the defect and approves the claim, Weber will elect to repair or replace such parts without charge. If you are required to return defective parts, carriage costs must be prepaid. Weber will return parts to the purchaser, carriage or postage prepaid.

This Limited Warranty does not cover any failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, vandalism, improper installation or improper maintenance or service, or failure to perform normal and routine maintenance. Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not covered by this Limited Warranty.

Weber shall not be liable under this or any implied warranty for incidental or consequential damages. This warranty give you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

FI

Weber-Stephen Products Co. (Weber) takaa täten Weber® Q™ Työntökärry -pannun ALKUPERÄISELLE OSTAJALLE, että pannu on virheetön materiaalien ja valmistuksen osalta ostopäivästä lähtien seuraavasti: 1 vuosi, kun pannu kootaan ja sitä käytetään pannun mukana toimitettujen kirjallisten ohjeiden mukaisesti.

Weber voi vaatia kohtuullisen todisteen ostopäivämäärästä. TÄSTÄ SYYSTÄ MYYNTIKUITTI TAI LASKU ON SÄILYTETTÄVÄ JA WEBERIN RAJOITETUN TAKUUN REKISTERÖINTIKORTTI ON PALAUTETTAVA VÄLITTÖMÄSTI.

Tämä rajoitettu takuu rajoittuu normaalissa käytössä viallisiksi osoittautuneiden osien korjaamiseen tai vaihtamiseen.Weberin on omissa tutkimuksissaan todettava tällaiset osat viallisiksi. Jos Weber vahvistaa vian ja hyväksyy vaateen, Weber korjaa tai vaihtaa tällaiset osat valintansa mukaan ilmaiseksi. Jos sinun on palautettava vialliset osat, kuljetuskustannukset on maksettava etukäteen. Weber palauttaa osat ostajalle ja maksaa rahti- tai postituskulut.

Tämä rajoitettu takuu ei kata vikoja tai käytön vaikeuksia, jotka johtuvat onnettomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisestä käyttötavasta, muutoksista, vandalismista, väärästä asennuksesta tai väärästä ylläpidosta tai huollosta tai normaalin ja rutiininomaisen ylläpidon suorittamatta jättämisestä. Tämä rajoitettu takuu ei kata tuotteen huononemista, joka aiheutuu äärimmäisistä sääolosuhteista, kuten rakeista, hurrikaaneista, maanjäristyksistä tai tornadoista tai värivirheitä, jotka aiheutuvat kemikaaleille altistumisesta joko suoraan tai ilmakehän kautta.

Weber ei vastaa epäsuorista tai seurannaisista vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle tietyt oikeudet, ja sinulla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat valtioittain.

FR

Weber-Stephen Products Co., (Weber) garantit par la présente à L'ACHETEUR D'ORIGINE ce Weber® Q™ Chariot de service contre défaut de matériau et vice de fabrication pendant la durée suivante à compter de la date d'achat : un an lorsque le produit est installé et utilisé conformément au mode d'emploi qui l'accompagne.

Weber peut exiger une preuve raisonnable de la date d'achat. IL CONVIENT DONC DE CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE OU VOTRE FACTURE, ET DE RENVOYER IMMÉDIATEMENT VOTRE CARTE WEBER DE GARANTIE LIMITÉE.

La garantie limitée ne concerne que le remplacement ou la réparation de pièces qui s'avèrent défectueuses dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux et qui, après examen, sont jugées défectueuses par Weber. Si Weber confirme le caractère défectueux et approuve la réclamation, elle choisira alors de réparer ou de remplacer gratuitement la ou les pièces en question. S'il vous est demandé de renvoyer les pièces défectueuses, les frais de port doivent être payés à l'expédition.Weber renverra les pièces à l'acheteur, port payé d'avance.

Cette garantie limitée ne couvre pas les défaillances ou les problèmes de fonctionnement dus à un accident, une utilisation abusive, un usage incorrect, une altération, une mauvaise application, un acte de vandalisme, une installation incorrecte, un entretien ou une réparation inappropriés, ou un défaut d'entretien normal de routine. Elle ne couvre pas non plus les détériorations et les dommages dus à des tremblements de terre ou à d'importants problèmes météorologiques, comme la grêle, les cyclones ou les tornades, ni toute décoloration provenant d'une exposition directe ou atmosphérique à des produits chimiques.

Weber ne peut être tenue pour responsable, en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie tacite, d'aucun dommage indirect ou consécutif. Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques, auxquels peuvent venir se greffer d'autres droits selon votre État de résidence.

IT

Weber-Stephen Products Co., (Weber) garantisce all'ACQUIRENTE ORIGINALE del Weber® Q™ Carrello scorrevole, che è esente da difetti di materiale e di manodopera dalla data di acquisto come di seguito indicato: 1 anno se montato e utilizzato secondo le istruzioni riportate sul materiale stampato fornito con il prodotto.

La Weber può richiedere di comprovare la data del vostro acquisto. PERCIÒ È NECESSARIO CONSERVARE LA RICEVUTA DI ACQUISTO O LA FATTURA E RISPEDIRE IMMEDIATAMENTE LA SCHEDA DELLA GARANZIA LIMITATA WEBER.

La presente Garanzia limitata prevede unicamente la riparazione o la sostituzione delle parti che si dimostrano difettose se soggette a uso o manutenzione normali e che risultino tali dopo essere state esaminate da parte di Weber. Se il difetto viene accertato e la richiesta accettata, Weber provvederà, a sua discrezione, a riparare o sostituire tali parti gratuitamente. Qualora sia necessario provvedere alla restituzione delle parti difettose, le spese di trasporto dovranno essere prepagate. Weber restituirà all'acquirente le parti con spese di trasporto o postali pre-pagate.

La presente garanzia limitata non copre eventuali guasti o problemi di funzionamento derivanti da incidenti, uso non autorizzato, uso improprio, modifiche non autorizzate, mancato rispetto delle istruzioni, vandalismo, operazioni di installazione, manutenzione o riparazione impropri o dalla mancata esecuzione delle operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria. Inoltre, la presente garanzia limitata non copre l'eventuale deterioramento o gli eventuali danni dovuti a condizioni atmosferiche particolari quali grandine, uragani, terremoti o tornado; nonché lo scolorimento del prodotto causato dall'esposizione diretta a sostanze chimiche anche se presenti nell'atmosfera.

La Weber non sarà responsabile, ai sensi della presente o eventuale altra garanzia implicita, di danni indiretti o consequenziali. La presente garanzia conferisce specifici diritti legali, oltre agli eventuali altri diritti dell'acquirente, che variano da stato a stato.

DE

Weber-Stephen Products Co. (Weber) garantiert hiermit dem ERSTKÄUFER dieses Weber® Q™ Rollwagen für die Dauer von 1 Jahr(en) ab dem Kaufdatum, dass dieser frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist, wenn dieser gemäß der ihn begleitenden gedruckten Bedienungsanleitung zusammengebaut und bedient wurde.

Weber kann hierzu einen Nachweis des Kaufdatums anfordern. DESHALB EMPFIEHLT ES SICH, DEN KASSENBON BZW. DIE RECHNUNG AUFZUBEWAHREN UND UNVERZÜGLICH DIE REGISTRIERKARTE FÜR DIE BEGRENZTE GARANTIE AN WEBER ZURÜCKZUSENDEN.

Diese begrenzte Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz von Teilen beschränkt, die sich bei normaler Verwendung und Pflege als defekt erweisen und nach Prüfung von Weber tatsächlich als defekt eingestuft werden. Wenn Weber den Defekt bestätigt und den Garantieanspruch akzeptiert, repariert oder ersetzt Weber die betreffenden Teile kostenlos. Wenn Sie defekte Teile zurücksenden müssen, müssen Sie die Transportkosten im Voraus bezahlen. Weber wird die Teile dem Käufer zurücksenden, wobei die Fracht- bzw. Portokosten im Voraus bezahlt werden.

Diese begrenzte Garantie erstreckt sich nicht auf Fehler oder Bedienungsschwierigkeiten aufgrund von Unfällen, Missbrauch, fälschlicher Nutzung, Änderungen, Fehlanwendung, mutwilliger Zerstörung, nicht ordnungsgemäßem Aufbau oder nicht ordnungsgemäßer Wartung oder weil die normale und regelmäßige Wartung versäumt wurde. Diese begrenzte Garantie erstreckt sich nicht auf Qualitätseinbußen oder Schäden aufgrund von gravierenden Wetterumständen wie Hagel, Orkane, Erdbeben oder Wirbelstürme sowie auf Entfärbungen aufgrund der direkten oder über die Atmosphäre erfolgenden Einwirkung von Chemikalien. Weber haftet aufgrund dieser oder jeglicher gesetzlicher Gewährleistung nicht für Aufwendungen bei Vertragserfüllung oder für Folgeschäden. Diese Garantie verleiht Ihnen spezifische Rechte; ggf. haben Sie jedoch noch andere Rechte, die sich von Land zu Land unterscheiden.

DK

Weber-Stephen Products Co., (Weber) garanterer hermed over for den OPRINDELIGE KØBER af denne Weber® Q™ Rullevogn, at den vil være fri for materiale- og produktionsfejl fra købsdatoen som følger: 1 år når den er samlet og bruges i overensstemmelse med de trykte instruktioner, der medfølger. Weber kan forlange at se rimelig dokumentation af købsdatoen. DU BØR DERFOR BEHOLDE KVITTERINGEN ELLER FAKTURAEN OG ØJEBLIKKELIGT RETURNERE REGISTRERINGSKORTET FOR BEGRÆNSET GARANTI TIL WEBER. Denne begrænsede garanti skal begrænses til reparation eller udskiftning af dele, som viser sig at være defekte efter normalt brug og service, og som eftersyn til Webers tilfredsstillelse angiver, er defekte. Hvis Weber bekræfter defekten og godkender kravet, vil Weber vælge om sådanne dele skal repareres eller udskiftes uden beregning.

Transportomkostninger skal forudbetales, hvis defekte dele returneres. Weber vil returnere dele til køberen, fragt eller porto forudbetalt. Denne begrænsede garanti omfatter ikke svigt eller brugsvanskeligheder som følge af uheld, misbrug, ændring, forkert anvendelse, vold, forkert montering eller forkert vedligeholdelse eller service, eller forsømmelse af udførelse af normal og regelmæssig vedligeholdelse. Forringelse eller skade som følge af kraftige vejrforhold, såsom hagl, orkaner, jordskælv eller tornadoer, misfarvning som følge af udsættelse for kemikalier, enten direkte eller indirekte fra atmosfæren, er ikke dækket af denne begrænsede garanti.

Weber er ikke ansvarlig for specielle, indirekte eller følgeskader. Visse områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældige eller følgeskader, så denne begrænsning eller udelukkelse er muligvis ikke gældende for dig.

PT

A Weber-Stephen Products Co. (Weber) garante, através deste documento ao COMPRADOR ORIGINAL, que este grelhador a gás Weber® Q™ Carrinho está isento de defeitos no material e na mão-de-obra a partir da data de compra da seguinte forma: 1 ano, quando montado e utilizado de acordo com as instruções impressas no manual que acompanha o produto.

A Weber poderá exigir uma prova de compra razoável em relação à data de compra. ASSIM, DEVERÁ GUARDAR O TALÃO DE COMPRA OU UMA FACTURA. Esta Garantia Limitada deverá ser limitada à reparação ou à substituição do produto defeituoso em condições de utilização e serviço normais e que, após verificação, devem indicar, até à satisfação da Weber, o defeito do produto. Antes de devolver quaisquer peças, contacte um representante do centro de assistência ao cliente da sua região , utilizando a folha de contactos fornecida com o seu manual de instruções. Se a Weber confirmar o defeito e aprovar a reclamação, a Weber procederá à substituição sem encargos adicionais. Se tiver de devolver as peças defeituosas, as taxas de transporte têm de ser pré-pagas. A Weber devolverás as peças ao cliente com os fretes ou portes de correio pré-pagos.

Esta Garantia Limitada não cobre quaisquer falhas ou dificuldades de funcionamento devido a acidentes, utilização abusiva, utilização indevida, alteração, má aplicação, vandalismo, instalação inadequada ou manutenção e reparação inadequadas, ou falha na execução dos procedimentos de manutenção e reparação normais, incluindo, mas não limitado a, danos causados por insectos no interior dos tubos do queimador, descritos no manual do proprietário.

A deterioração ou danos devido a graves condições climatéricas, tais como tornados, furacões ou terramotos, a descoloração devido à exposição a substâncias químicas , directamente ou presentes na atmosfera, não é abrangida por esta Garantia. Não existem outras garantias expressas excepto as garantidas aqui expressas e quaisquer garantias implícitas de adequação e comerciabilidade estão limitadas, em duração, ao período de abrangência desta Garantia Limitada expressa, por escrito. Algumas regiões não permitem uma limitação relativamente ao período de duração da garantia implícita, pelo que esta garantia não se aplicará.

A Weber não é responsável por quaisquer danos especiais, indirectos ou consequenciais. Algumas regiões não permitem a exclusão ou limitação de danos especiais ou consequenciais, pelo que esta limitação poderá não se aplicar ao seu caso.

A Weber não autoriza qualquer pessoa ou empresa a assumir por si qualquer obrigação ou responsabilidade em ligação com a venda, instalação, utilização, remoção, devolução ou substituição deste equipamento e tais representações não são autorizadas ou da responsabilidade da Weber. Esta Garantia aplica-se apenas a produtos vendidos a retalho.